

与植物相伴，他乡便是故乡

■吴燕

多年之前，或者更确切地说，上个世纪的70年代，一位印第安女孩在大学新生入学面试的时候曾被导师发问：“为什么要选择植物学专业？”当时，这位自幼便与植物相伴的女孩回答说，因为想研究为什么紫菀和一枚黄花搭配起来那么美。

这个答案让导师露出了失望却不失礼貌的微笑，他告诉女孩：“那并不是科学，植物学家所关心的完全不是这样的事。”尽管如此，导师还是将她分到了普通植物学的班级，希望她能了解“植物学究竟是什么”。这位印第安女孩就这样开始了她的“科学”生涯，看起来有些误打误撞。

多年之后，这位女孩成为了大学植物学教授。回想当年，她已然明白，她所着迷的那个问题之所以不在植物学家关心的范围，并非“因为这个问题不重要，而是因为科学作为认识世界的方式实在是太过于狭隘”，而那个问题“太宏大，不是科学所能触及的”。

这段往事出自罗宾·沃尔·基默尔的著作《编结茅香：来自印第安文明的古老智慧与植物的启迪》。基默尔是一位很难用一两个词来概括的写作者，因为她的身份和角色是如此丰富多彩：北美印第安原住民后裔、波塔瓦托米部落的一员、美国纽约州立大学环境生物学教授，知名森林生态学家、女儿眼中的园丁……她还坚信自己的天职是一名19世纪的农妇，一边唱歌，一边收获果实、料理家务……

都说人的一生无法延展生命的长度，但可以延展生命的宽度，而生命的宽度来自广阔的视野。基默尔的经历恰恰证明了这一点。尽管她接受过现代植物学教育，却从未离开过她所钟爱的大地和生长在那里作为生命的植物，并因此在植物学家和原住民之间自由切换，用不同角色特有的眼光打量生命世界。

全书开始于原住民人口相传的天女的故事。下落的天女来到了我们生活的大地，在下落途中得到了动物们的帮助。她也带来了所有植物的果实和种子，以答谢动物们的温柔对待，于是就有了最初的生机勃勃的大地。

在所有的植物中，茅香是最早在大地上生长的植物，它的香气源自天女的甜蜜回忆，因此，它也被基默尔所生活的部落族人尊为四大神圣植物之一。关于茅香，基默尔写道，“把它放在鼻子下边，你能闻到蜂蜜香草的气息，其间还有河水与黑色泥土的清香……在我们的语言中，它叫雅英什克，意思是大地母亲甜美芬芳的秀发。”

我在北方春末夏初的夜晚读到这个充满香气的传说，彼时夜雨淅沥，空气中也正弥漫着青草和湿润土地的清新气息。其实我并不确定自己是否见过茅香，但这并不妨碍我在基默尔的文字里感受大地的甜美。

基默尔的书里不只有香气和传说。她在大学里讲授植物学和生态学课程，将自己的工作描述为“努力解释天女的花园，也就是所谓‘全球生态系统’是如何运转的”。可能有人会觉得这个表述实在不像出自植物学教授之口，但却让我对这本书的铺展充满期待，因为我隐约觉得它多半像是一个真实的寓言，一个关于科学与传统知识以及人与大地的寓言。

作为大学教师，她在讲普通植物学之初，曾一度像其他教师一样在阶梯教室里用幻灯片、图表来讲植物的故事。但她最终意识到，她所面对的年轻学生有着与她少年时代完全不同的经历：他们

大多数从未亲近过泥土和种子，也从来不知道花朵是如何华丽转身，成为诱人的果实。

在她看来，“一个无法看到土地、不懂得博物馆、不了解自然力量之优雅流动的人”自然是无法学好生物学的，因此，她将每年的秋季课程改在园子里进行，她相信那片土地上有“最好的老师”。她还曾带着学生到山地露营考察，认识植物、收集树根、编织香蒲筐，并且享用了香蒲烤串和花粉煎饼。

在这片开阔的“教室”里，她和学生们不仅取用了来自自然的礼物，还热烈地讨论了如何向自然回馈以实现互惠的关系。这些讨论让基默尔感到欣喜，因为她的生活和受到的教育都让她时时提醒自己，要把世界看成一件礼物，并回报以礼物，唯其如此，我们才会真正关心每一个生命的命运，就像爱我们自己一样。而现在，学生们在与大地和植物的亲密接触中已有所领悟。

对于基默尔老师的良苦用心，学生们深谙其意。在山间篝火旁，学生们唱起自己创作的歌，作为送给基默尔老师的小礼物。当他们唱出“无论我漂泊到何方，只要与植物在一起就是故乡”时，基默尔不禁感叹：“再也没有比这更完美的礼物了！”

三

与植物相伴，他乡便是故乡。

这个表达很有诗意，但这本书并不只是对人与大地之关系的诗意表达，它更像是一部写给所有生活在大地草木之间的原住民的伦理手册。

自始至终，这本书都在促使我们思考这样一个问题：某个地方的原住民，这个身份意味着什么？假如我们认同“无论漂泊到何方，只要与植物在一

起就是故乡”，那么这种对故乡以及我们作为大地上的原住民身份的认同又意味着什么？

显然，这并不仅意味着某种乡愁，更包含某种责任。基默尔提醒我们说，“成为一个地方的原住民，意味着你在生活的时候也要为子孙的未来考虑”。比如，“怀着敬意使用植物”“不要索取超出自身需要的东西”就是其中首要的信条。

基默尔自幼生长的部落有一句古老的教诲：“要是我们怀着敬意来使用植物的话，它就会长得很好。”当她指导的学生劳里想要做一些有具体意义的研究时，她建议去研究一下不同的采摘方式是否会影响到茅香的数量。

“怀着敬意对待植物”的表达，让许多植物学家感到有点玄，所以毫无意外，这项研究一开始曾遭到教授们的质疑。而最终这名勤奋的学生用细致观察的数据圆满地完成了任务。

出人意料的是，衰退的田地并非他们预期中遭到采摘的那些，而是未经采摘的对照组。当院长发问实验结果是否“在暗示没有采摘的草因为被忽视所以内心受伤了”时，劳里给出了一个草类植物补偿性生长的科学解释，用教授们能够认同的表达来说就是，“采摘的过程使种群密度下降了，这就剩下的草芽能够拥有更多的空间和阳光，进而作出反应，迅速繁殖”。

在基默尔看来，所谓实验，就是“倾听和翻译其他生灵所拥有的知识”。劳里的实验正是如此，她认真倾听了茅香拥有的知识，并且将之翻译成科学的语言。这为劳里赢得了科学家的掌声。

过去科学家往往相信，要保护某个正在减少的物种的最佳方式就是不要去管它，让人类远离它。但这个关于茅香采摘方式的研究告诉我们，对于茅



《编结茅香：来自印第安文明的古老智慧与植物的启迪》，[美]罗宾·沃尔·基默尔著，侯畅译，商务印书馆2023年1月出版，定价：88元

香而言，人类是生态系统的一部分，并且是生命攸关的一部分。“怀着敬意对待植物”，并非是对大地的慷慨赠予保持距离、视而不见，而是可持续采摘、“过半不取”。

始于一句古老教诲，终于一个科学解释，科学与传统知识在劳里的实验中完美相遇。不过，在基默尔的书里，这样的相遇并不只有一次两次。在她看来，“科学与传统知识也许会问不同的问题、讲不同的语言，但是当它们都真正地聆听植物的声音时，它们或许会有交集”。

作为北美印第安原住民后裔的基默尔，着迷于紫色的紫菀与黄色的一枚黄花何以搭配得如此美丽，并且渴望寻找所有那些看似不相干的事物背后隐藏的关联；作为科学家的基默尔，学会了将复杂的东西分解成最小单元，却从未因此忘记聆听植物的歌唱。

她以自己念念不忘的紫菀和一枚黄花作比，提醒我们：“科学与传统的知识能不能像紫色和黄色一样，像紫菀和一枚黄花一样？当我们同时用这两种视角的话，我们看到的世界会更完整。”其实，这也是来自植物世界的智慧，要用心感受才能体会。

杭州亚运会开幕倒计时100天，“亚运文化”海外传播项目成果发布

6月15日正值杭州亚运会开幕倒计时100天。当日上午，在第29届北京国际图书博览会现场，浙江教育出版社集团主办了“亚运文化”海外传播项目成果发布会暨版权输出签约仪式。

中国版权协会理事长阎晓宏，中国红十字会党组成员、副会长孙硕鹏，中广联有声阅读委员会会长王秋，中国红十字会总会赈济救护部副部长郭建阳，浙江省红十字会党组成员、副会长黄元龙，2021年“中华图书特殊贡献奖”获得者、阿拉伯文学出版中心社长穆斯特法·法拉赫·萨比阿，埃克斯摩出版集团中国区版权代表斯拉瓦·费德洛夫，浙江出版联合集团董事、总经理、总编辑程为民，浙江出版联合集团董事、副总编辑叶国斌以及浙江省委宣传部领导和嘉宾等出席了本次活动。

仪式现场发布了“亚运文化”海外传播项目成果，包括《杭州韵味》(中、英文版及有声读物，共3种)、《救在身边 应急救护手册》(中英文版、中英日韩四语种版，共2种)及《亚运漫趣——首届国际体育幽默画展作品集》《白居易：与君约略说杭州》《苏东坡：前生我已到杭州》《我在最美的地方等你》《十三世纪的世界名城——南宋古都杭州》(宋韵述廉)等。

《杭州韵味》作为杭州亚运会宣传用书，通过多位名家作品，立体地展现了杭州的城市面貌，充分彰显了杭州作为历史文化名城与创新之城的品质。该书所呈现的城市人文精神与《亚运漫趣——首届国际体育幽默画展作品集》诠释的体育竞技精神，两者交融相会，彰显了杭州亚运的独特韵味。

同样应“运”而生的《救在身边 应急救护手册》，立足服务亚运，贯彻落实“简约、安全、精彩”的办赛理

念，以各类常见突发事件的应急救护知识与技能护航赛事。

此外，《白居易：与君约略说杭州》《苏东坡：前生我已到杭州》《我在最美的地方等你》《十三世纪的世界名城——南宋古都杭州》《宋韵述廉》等图书均从不同层面解读杭州魅力，为亚运文化增光添彩。

阎晓宏首先为仪式致辞。他表示，“亚运文化”图书不仅有展现杭州城市面貌、传承优秀传统文化、讲好中国故事的精品力作，还有将体育精神与漫画体裁相结合的出版创新成果。“亚运文化”海外传播，是文化自信的表现，有助于展现中华文化的繁荣兴盛，传递中华民族的良好精神风貌，深化文明交流互鉴，推动中华文化更好走向世界。

亚运盛会的举行与健康中国建设的全面推进，少不了“红十字”的坚持守护。孙硕鹏在致辞中强调，掌握必要的防灾避险知识、具备相应的自救互救技能，是现代公民的必备素质。《救在身边 应急救护手册》采用流程图和漫画的形式呈现常见应急救护技能，为推动群众性应急救护知识与技能普及，增强大型活动赛事的救护保障能力，为共建亚运安全机制、营造亚运安全氛围发挥积极作用。

杭州是第19届亚运会的举办地，浙江省政府原文化参事、《杭州韵味》主编王济民在致辞中表示，杭州亚运会是一场国际综合性体育文化盛会，我们要在亚运舞台讲好中国故事，让中国文化、杭州特色走向世界，推动文明交流互鉴。

仪式中，演播艺术家白钢现场朗诵《杭州韵味》片段，通过声音的艺术演绎杭州这座赛事之城的独特韵味。随后，杭州师范大学健康与护理研究院院长、《救

在身边 应急救护手册》主编许虹现场演示部分急救技能，呼吁关键时刻“能救”“会救”“敢救”，做好应急救护工作，为亚运保驾护航。浙江省漫画家协会主席陶小明与大家分享了编写《亚运漫趣——首届国际体育幽默画展作品集》过程中的小故事。他表示，书中的漫画作品以诙谐的笔调巧妙地将体育竞技精神诠释得淋漓尽致，别开生面。浙江省漫画家协会副主席兼秘书长邹强当场为阿拉伯文学出版中心社长穆斯特法·法拉赫·萨比阿、埃克斯摩出版集团中国区版权代表斯拉瓦·费德洛夫作了肖像画，让大家感受到漫画是跨越语言、跨越文化的艺术。

优秀的出版物拥有振奋人心的力量，能够陶冶情操、丰富知识储备，也能提高审美情趣和文化修养。仪式中，程为民向中国红十字会总会赠送“亚运文化”图书，愿杭城文化与亚运精神借由书籍这一载体传递到更多人的心中。

当前，杭州正处于“亚运会、大都市、现代化”重要窗口期，浙江教育出版社抓住本次国际书展的绝佳机会，对外介绍我国方针政策，讲好中国故事，传播好中国声音，展示杭州魅力，彰显浙江精神。同时，“亚运

文化”图书海外传播项目也有助于持续推动“一带一路”建设，对于展示我国山河秀美的东方大国形象、构建中国国际话语体系、提升中国话语国际影响力具有推动作用。

最后，浙江教育出版社董事长、社长周俊分别与阿拉伯文学出版中心社长、埃克斯摩出版集团中国区版权代表签订了“亚运文化”海外传播项目的阿拉伯语和俄语的版权输出协议，实现了新一轮的版权输出。

(李西米)



赠书仪式

程为民(左)向中国红十字会总会赠送“亚运文化”图书。

“国际视野下的核心素养课程”系列图书 多语种版权输出签约仪式在京举行

6月15日下午，第29届北京国际图书博览会的现场，由浙江教育出版社集团主办的“国际视野下的核心素养课程”系列图书多语种版权输出活动签约仪式顺利举行。

中国自然博物馆协会理事长、清华大学科技传播普及研究中心理事长徐善衍，浙江省小学科学特级教师、科学教材编写组成员姜向阳，杭州市蒋筑英中学校长陈滔，马来西亚彩虹教育集团总编辑傅瑞贤，阿拉伯科学出版社社长巴萨姆·切巴罗、总编辑莉娜·切巴罗，罗马尼亚创意者出版社总经理佩鲁特·伊日内尔、梅卢斯卡、高级编辑艾琳娜·罗夏娜·蒂图，著名演员、作者克劳迪娅·莫蒂，中东欧文化经贸交流中心总经理陈国方，浙江出版联合集团董事、副总编辑叶国斌以及浙江省委宣传部领导和嘉宾等出席了本次活动。

2013年，联合国教科文组织和美国智库机构布鲁金斯学会联合发布“学习指标专项任务”(LMTP)，提出建构学生核心素养的七个维度。我国教育部则在2014年印发《关于全面深化课程改革 落实立德树人根本任务的意见》，明确、具体地提出了中国学生发展核心素养的“三大领域六大素养18个基本点”，将党的教育方针通过核心素养这一桥梁，转化为教育教学实践可用的、教育工作者易于理解的具体要求，引领了课程改革和育人模式的变革。

浙江教育出版社秉承“服务教育”的宗旨，深度挖掘符合国际视野下的核心素养课程系列内容，出版《科学实验室》《人工智能》《义务教育拓展性学习课程 小学科学》等核心素养拓展性课程图书，将我国基础教育阶段的科学素养教育、人工智能科学

教育推广输出到更多的国家和地区。为提高青少年的核心素养、保障我国科教兴国战略顺利实施、国家创新能力和国际竞争力持续增强，提供强有力的支撑。

徐善衍为本次活动致辞。他表示，把青少年科学教育创新和深化发展提升到新高度是当下国内外普遍关注的重大问题，同时，还要完善教育对外开放战略策略，统筹做好“引进来”和“走出去”两篇大文章。他认为，浙江教育出版社推出的“国际视野下的核心素养课程”系列是我国基础教育阶段的科学学科教育、人工智能学科教育的重要成果，能够体现我国新时代新征程教育的基础性、先导性和全局性，将它们输出到阿拉伯地区及马来西亚、罗马尼亚等国家，意义重大，使命催征。

国家教学名师奖获得者、中国人工智能学会理事、《人工智能》系列教材主编王万良从杭州连线活动现场，通过视频与大家分享了人工智能普及课程的重大意义以及国内人工智能人才培养路径。王万良强调，人工智能时代已经到来，熟知人工智能技术、培养数字思维是当代学生核心素养的必备要求之一，义务教育阶段的人工智能普及教育迫在眉睫。他认为，《人工智能》系列教材及其资源包，以及相关的课程、培训为青少年的人工智能教育提供了有效的整体解决方案。

姜向阳和陈滔现场演示了几组充满趣味的小学科学实验，以此展示动手做实验对提升科学核心素养的重要意义，让学生在科学探究的过程中真正理解科学精神。

傅瑞贤代表到场外方出版社致辞。他表示，随着

中国对外开放的持续深入，以及“一带一路”建设的不断推进，中国与“一带一路”国家在经济、文化等方面的交流日益密切，通过推进一系列人文交流合作，架起了民心相通的友谊桥梁。浙江的教育源远流长，重视素质教育，注重学生的全面发展，一直以来都被誉为“学术之乡”，始终在教育革新和课程改革方面走在前列。此次合作的机会定能使中外双方在教育的国际交流方面更上层楼、合作共赢，并通过“一带一路”这条纽带变得越来越紧密。

浙江教育出版社聚焦中国文化“走出去”，多部出版成果现已瓜熟蒂落。《中国大科学装置出版工程》中的三册英文版版权已顺利输出至施普林格·自然出版集团，其中多册的德文版和英文版也已顺利输出至德古意特出版社。近5年来，已有50余个项目入选“丝路书香”“经典中国”等国家级“走出去”资助项目或获得国家级“走出去”奖项。本次“国际视野下的核心素养课程”系列图书的版权输出是浙江教育出版社切实履行“为党育人、为国育才，汇聚爱心、传递温暖，为青少年成长发展提供新助力、播种新希望”的使命，助力浙江高质量发展推进“两个先行”的具体实践。同时，面对世界百年未有

“亚运文化”海外传播项目成果图书掠影。



周俊(右)与阿拉伯科学出版社代表签订版权输出协议。



第29届北京国际图书博览会浙江教育出版社展台一角。

浙江教育出版社供图

之大变局，讲好中国基础教育的故事，传递好中国基础教育的声音，为全世界培养优秀人才，弘扬穿越时空、跨越国度、具有当代价值的优秀文化精神，在文明交流互鉴中，为全世界的学校、教师、父母、学生提供精神支撑和心灵慰藉，携手应对人类共同面临的各种挑战。

最后，浙江教育出版社董事长、社长周俊分别与马来西亚彩虹教育集团、阿拉伯科学出版社、罗马尼亚创意者出版社代表签订了《科学实验室》《人工智能》《义务教育拓展性学习课程 小学科学》等核心素养拓展性课程系列图书的版权输出协议，实现了新一轮的科学基础教育版权输出。(杨雯)

浙江教育出版社集团海外传播结硕果